

800.630 8894555.

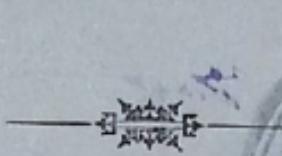


„ДЖАБА ДЖАИАНИ“

მთხოვთა დებულე

Г. Гвазава
(«ДЖАБА ДЖАИАНИ»)
(Повесть въ стихахъ)

F 971
92

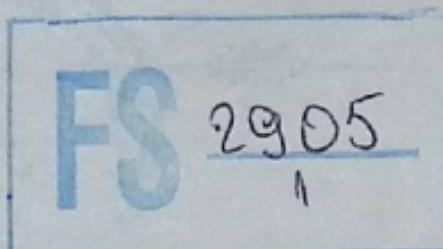


თბილისი
სტამბა ექვთიმე ივ. ხელაძე
1897



02606Ж6868.

Дозволено цензурою. Тифлісъ 16 декабря
1896 года.



82г. (17x11), [9.м.].

ჯავა ჯაინი.

ხმა ბირჟელი.

გიგონებ და—კელავ ისევ ხალისით
ჩემს მწარე მიზანს ვემსახურები.

იქინი

I

კრხოვრობდა ჭაბა... მისი წარსული
წარსულად დატრიქს, არ შეგეხები;
არც მას, სად იყო დაბადებული,
არც მას, რამდენი ჰქავდა გლეხები;
კრხოვრობდა იგი, ჭერ ასალგაზდა,
სხვა და სხვა გრძნობა ჰდებული მაში,
ქალების კოცნით აუდამაზდა
დამაზ ტუჩებზე შავი უღვაში,
და ცრემლის დავარი სდიოდა ხშირად
ნანგრევებშია, არაგვის პირად.

II

რძოლას ჭინატრობდა — და ცხოვრებამა
 შეუქრა იმას ფესი და ხელი,
 დაწენას ჭინატრობდა — და ჩაუშესამა
 მანვე მას გრძნობა გადაუმდევი,
 მმობას ეძებდა · და მმობის წილად
 მტრობა და შური აღმოაჩინა, —
 და ცრემლი ჭიდგარა იმან გულ-ჩვილად,
 გული გულია, არ არის ოკინა,
 და ყვავილივით იგიცა ჭიჭება,
 თუ სხივი ლხენის არ ეფინება.

III

უძლი მაღალი, ნაოჭიანი,
 ლამზის სახეზე თაღად დადგმული,
 ამბობდა, რომ ეს ადამიანი
 იყო დადი სწით გულ-დადაგული;
 მაშინაც სშირად, როდესაც ჭაბა
 წერწეტა წელსა სელსა უხვევდა
 და შის მესლებზე მკირფასი კაბა
 თავის ნაკეცებს ჩამოარსებდა,
 სშირად მაშინაც, ამ ლხენის წამსა,
 სევდა გაჭერავდა იმის წამწამსა.

IV

V

VI

სენისა დროსაც, როდესაც ტაში
 შორს გაისმოდა აღელებული,
 ჭაბას არ ჴსურდა სმა და თამაში,
 მდუმარედ იჯდა, უწესდა გული;
 მაგრამ ზოგჯერა აღფრთოვნებული
 მოულოდნელის რაღაცა ძილით,
 წამისა წინედ დადუმებული,
 ახლა ბრწყინვალე ციფრის ალით,
 თვით აიღებდა დაირას — და სმით
 დაამდერებდა გულის დამდაგით:

„თურმე მტკერი, სამწესაროდ,
 ჩეენ გეჭონია გონებაში, —
 და რა გვიჭირს — დრო კატაროთ...
 უმაწვილებო, ტაში-ტაში!

წარსეული ჴწევს მიწის ქვეყით,
 სხივი არ ჴწანს მომავალში, —
 და ჩეენ ღვინოს შეკემცივით...
 უმაწვილებო, ტაში-ტაში!

რაღად გვინდა ცოდნა მისი,
 რაც რომ ჴსდება ქვეყანაში,
 როგორა გაჭირა სინიდისი?..
 უმაწვილებო, ტაში-ტაში!

ამბობენ, რომ ვიღუპებით,
სალსი იდრჩვის ცრემლის ტბაში,—
და ჩვენ ვსტკბებით ტკბილის სმებით...
უმაწვილებო, ტაში-ტაში!

სასაფლაოდ იქცა გული,
იმედები ჩაკვდნენ მაში,—
და კიძანი მხიარულია:
უმაწვილებო, ტაში-ტაში!

რა ვუკოთ, რომ ცრემლი ცხელი
მომდის — სცენა დაირაში,—
მას დაჭიარაუს დამე ბნელი...
უმაწვილებო, ტაში-ტაში!

VII

ალაქს ეძინა ამ დროსა ტებილად,
ბნელით მოცული სჩანდნენ ბანები,
ბნელსა გამოცილის დილა ადეილად,
გულს — კურც ათასც იმისთანები:
დამით — ძილია, დღისით — სადილი,
ანუ საუზმე სადილის წინა,
და აქვს იგივე გულსა წადილი,
ერთსასობრივი გარედ და შინა,
რაც რომ ჭრინია ასის წლის წინეთ,
ანუ ათასის, წარმოიდგინეთ.

VIII

მ გ რ ა მ ს დ ა მ რ ა ს , რ თ ც ა ქ უ ჩ ე ბ ზ ე
 ჰ უ დ ა მ უ გ ა ნ ა ს ე ნ ე ლ ი კ ი დ ე გ ჲ ე რ თ ი ს ს ხ ი ვ ი ,
 მ თ ქ ჩ ა ნ ს ლ ი მ ი ლ ი ლ ა მ ა ზ ტ უ ჩ ე ბ ზ ე ,
 ი ს მ ი ს თ ა ხ თ ა ხ ი ჩ ე რ ე ბ რ ი ვ ი ;
 დ ა ს ე ი რ ნ ი ა ნ ე ნ ს ი მ ე ს ი , რ უ ს ი ,
 დ ა ქ ა რ თ გ ე ლ ქ ა ლ ი მ ე რ დ ა ს ი ვ ა ნ ი ,
 ლ ე ჩ ა ქ ი , რ თ გ თ რ ი მ თ ა ზ ე ბ უ რ უ ს ი ,
 ჭ ა ე რ ს მ თ ა უ კ ე ბ ა ჭ ა ე რ ი ვ ა ნ ი
 დ ა ლ ა მ ა ზ მ ხ რ ე ბ ს ა ძ ლ ი ვ ს ე გ ა რ ე ბ ა
 მ ი ს ს ი მ ს უ ბ უ ქ ი ს ლ ა ნ ი რ ე ბ ა .

IX

მ დ რ ი ს ი უ ფ რ ა ს ა რ ჭ ა დ ა კ ა ნ ე ნ ს შ ი რ ა დ ,
 მ თ ა ქ რ თ ლ უ ბ დ ა ე ტ დ ი მ ს უ ბ უ ქ ი ,
 მ თ ქ ე რ თ ლ დ ა ი გ ი ქ უ ჩ ი ს ა პ ი რ ა დ ,
 კ ი თ დ ა მ წ ე რ ს გ უ დ შ ი ი მ ე დ ი ს შ ე ქ ი ;
 შ ი რ ს გ ა ი ს მ რ დ ა ტ უ რ ფ ა ც ხ ე ნ ე ბ ი ს
 მ ა შ ი ნ თ ა ხ თ ა ხ ი ა ჩ ქ ა რ ე ბ უ ლ ი ,
 ა ი შ ლ ე ბ ო დ ა გ უ ნ დ ი მ ტ რ ე დ ე ბ ი ს
 ი მ ე ტ დ ი ს ქ რ თ ლ ი თ შ ე შ ი ნ ე ბ უ ლ ი ,
 გ ზ ა ს უ ტ ი ა ბ დ ნ ე ნ ს დ ა ზ ე ვ ი თ ც ა შ ი
 ფ რ თ ი ს ა ტ ე ა რ უ ნ ი ს ი ს მ რ დ ა ტ ა შ ი .

X

0 ცით, კინ იუთ ეს ტურფა ქალი,
 განცა ეს არის დაკასასელე? —
 ქალაქის გარე, სადაც მოაკალი
 მოჭანას აქა-იქ ბალი და ღელე,
 ერთი სახლი ჰყდას... მტკეარსა და მტკერიას
 იმ სახლის ბადი ხშირ-ტოტიანი,
 იქ ჸუკავის ვარდი სხვა და სხვა ფერის,
 უსტკენს ბულბული უწხო-ხმიანი,
 როცა მზის სხივის სამურება
 დასავლეთ მთებში მიიწურება.

XI

0 ქა ჸზის ხშირად ბასევა ბარავა,
 ან დასეიარნობს მოსუცებული,
 ატყბობს მას თბილი სამსრეთის ჭავა,
 მიდამო ირგვლივ აუგავებული;
 მაშინ მას ცოლიც, ნარნარი ფეფო,
 გვერდით მოჭუკება, და მაშინ ბაღი,
 კარდი და ია, შტოების თაღი,
 სუნელობისა ტურფა სამეფო,
 სამოთხედ ჭიდება — და სანეტარო
 ჭიშეფს სადღაც შორსა შეძისა წყარო.

XII

ასეა ჸრისტიანობა, თუმცა კი შეიძლად
 დამაზია ფეფო ჭრენოდა იმას;
 დრო მიღიოდა, გაჭქონდა ტებილად
 ბაღში შხაპუნი მაისის წყიმას,
 ან მზე იბრწყენდა და შეაფრიგენდა
 თავის სსიგებსა შტოების შორის,
 იქ შეება იუო, კი არა სეკდა,
 ტრფობა და ნდობა ერთი-მეორის;
 მაგრამ კინ იცის? — აზრი და გრძნობა
 გარეგნობითა გერ შეიტყობა.

XIII

არავა მაშინ გამოჩენდა, როცა
 შემიღება არ ჭრონდა არებისი რიდი,
 რესერის ჭარი ჭრდილია და ჭროცა
 და ამით დასძრა თამაღლოც დიდი.
 შეირყა ერთობ კავკასიონი,
 სოფლად ჭაბუკი არ დარჩენილა,
 ბოლის ბურუსში არ ჭრიანდა დილა,
 და სისხლის ღვარში ჩვენი რიონი,
 თითქო იქ დაღვრილ უანგაროდა
 ქართველის სისხლი არა ჭრიალდა.

XIV

მ დღის სალსიდან, ვით კლდიდან წყარო,
 მოსქედა გუნდი ახალგაზდობის,
 გუნდი ჭანმრთელი და უსაზღვარო
 აღტაცების და თავ-გამოდების;
 წაეიდნენ წინა მაშინ იგინი,
 თავი უოკელგან გამოიჩინეს,
 რუსეთს შეუთხეს ტურთა გვირგვინი,
 ზარის ხმა მტრებსა გააგებინეს.
 და სალონებში ნარნარსა ქაფებს,
 თუ მსედრის დეზი როგორ ჭრიდალებს.

XV

მათი შორის ბასეა ბარავა,
 ეპიდი არ არის, იურ პირკელი;
 მისი ცხოვრება, დრო თუმცა გავა,
 დარჩება მუდამ გასაკეირგელი.
 ის იურ უკელგან: შავი ზღვის პირად
 ორჯერ მოუხდა მას შეტასება;
 იქ გაიმარჯვეა, თუმცა კი ძვირად
 დაუკადა იმას ის გამარჯვება:
 ბრძოლისა გელად დაჭერა ჭარი
 და თვით იპოვეს ნასევრად მკვდარი.

XVI

არად იბრძოდა, მთებში იბრძოდა...
 შემიღი იყო გაგვირებული;
 ჰავა-მურადიც შეტაქებოდა
 ერთხელ მას, თმით გამწარებული,
 და რომ უნახავს ჩისი გმირობა,
 უკითხავს თურმე: „კინ არის ისთ?
 მის მამაცური პირდაპირობა
 ქართველისაა, არა რესისორი...“
 იქ ბეგრის ამისთვის მოუკრავს უური
 და მოკულდია მტრობა და მური.

XVII

აღლოს დაწმოუნდა. და რომ უთველევი
 გამოიარა ბოლი და ტუგია,
 რომლისა კვალი გადაუშლევი
 მის მოსუცს ტანსა ბლომად ატუგია;
 და მოანატრა უდროო დორმი,
 ძვირფასი კაბის ტებილი შრიალი,
 ბუსარში ცეცხლი, ბავშვების სტომა,
 დედის გვერდითა მათი ცქრიალი,
 ბედნიერება კიდევ და მერე
 შების მორეკეში ტებილი სიბურე.

XVIII

ღ ა ა დ ფეფოც... რა გარები იყო
 მას ქალი არა—ოცნება რამე,
 ბახევასი ტრიფობა როცა მიიღო
 და დღედ შესცვალა მის გულის დამე;
 რა გარები არის ეხლაც ნარნარი,
 როგორ შექტრიფიან იმასა უკელა,
 მაგრამ უკელასთან ის არის წენარი,
 ამ ცხოვრებისა ციცინათელა;
 შინ არის იგი, თუ არის გარე,
 უგეღგან ტურფაა, უგეღგან მღიმარე.

XIX

ღ უ გარე არი, იგი შექმნის
 ახალგაზდებს და მოხუცებულებს,
 აქა სწევას ზოგსა დიმილი იმის,
 იქით—ბახევასა ამსარულებს;
 ამ, გაირდვა ქალების გროვა
 და სიძვირფასე სხევა და სხევა მოდის,
 იმ გროვიდანა ფეფო გამოდის,
 შუქი თვალების თვალს შეუქსოვა...
 მაგრამ კისი თვალს?—უმაწევილი არი,
 მაგრამ კინ იცის იმისი გევარი?

XX

თუ უბნებიან: „ვადანია!“
 მაგრამ არ ახსოვს ბახვას ეს გვარი,
 მას დააკიტება, დიდი ხანია,
 გუდს მოსკედრილი შიშის ისარი;
 ეხლა ის სტებება, ეხლა შინ არი,
 და მარტო მასთან ის კარდის კონა;
 რად უნდა ძალა, მთები და ბარი,
 დიდება, ოქრო თავისი წონა,
 როცა დასკანის და შეკისა წყარო
 მას შექმნასებს — «შენ მიყვარსარო!...»

XXI

თეთოს უუგარდა, თეატრი, ბალი,
 თემწა კი ცეკვა მას არ უუგარდა,
 საუკროებში დალისა თვალი,
 უოგელი წიგნი... ჩემ „ლილოს“ გარდა;
 ბეკრკერ დამწერა მისგან უმაწეოლი,
 ასალგაზდა და ძველი მებრძოლე,
 უგელა ჭრებოდა გულ-დაკოდილი,
 მხიარული კი მადამი Tolle,
 კისთანაც მუდამ ასალი მოდა
 მხოლოდ ფეფულსთვის იბადებოდა.

XXII

 იღ-დილით ფეხზო არეის აცლიდა,
 ჩამოუკლიდა უკაეილებს ჭიქით;
 ფანჯარას წინა წიგნსა გაჭმლიდა
 და გარდასდებდა ბოლოსა იქით,
 საღამო ქამსა გამოდიოდა,
 უცდიდა ეტლი გარების წინა,
 მოწყენილ სახით მაში ჴკლებოდა...
 მოსური ქმარი ჭრებოდა შინა,
 და ჴგრძნობდა, რომ ცა ელავდა ზევით
 სიხარულით და შეებისა ფრჭევებით.

XXIII

 აგრამ ზოგვერა ქამარის ბრწყენას
 დრუბლის ნაჟერი შეეპარება,
 და მისი ჩრდილი, კით ეჭვი დსენას,
 სიბნელით ცასა გადეტარება;
 ის გამშლება გამაეკებული
 და გრგვინვას იწყებს შორი ცის გადე,
 ისე, კით ბრაზი კერ წარმოთქმული,
 რასაც შიორდაპირ კერ იტუკი კადე,
 და შემდეგ ელგარ იძრწენს ზედ-ზედი,
 ჭეშის და აკდრის წინამორბედი.

XXIV

აგრეც მოჭიხდა: შექნიშნა ბახვამ
 ფეხურულის თვალების სხეგარი ერთომა,
 და ჭაბანის მის გეგერდით ნახვამ
 კიდევ ისარი გამოუზომა;
 დაჭინელდა ზეცა, მაგრამ გაბრწყინდა
 ისევ კამარა უწინდელურად,
 ეპევ, ჰუკული თათქო ბეღურად,
 მისი თავიდან იმ წამს გაჭირინდა,
 რომ გაიშალა შორისა მარაო
 და სთქვა: «შენი კარ, სხვისი არათ!»

XXV

აზომ სუსტი კართ მამაკაცები
 აქიდანა ჭინის, უაწევდია,
 გულს გეუბნებით: „იუკ, აწები!“
 როდესაც იგი ასახსნელია;
 ერთი ღიმილი, ანუ დაქნევა
 თდნად მარაოს — საქმარისია,
 რომ კსოვებათ: „ჩენია, ისე იძუება,
 კერ არ დამკენარა ტრივალის ია“.
 კაცისა საქმილო ბეკრი რამ ჭვერა,
 როცა ტებილია გულისა ძგერა.



XXVI

ქართველი ქმა აღარ უნდა, რომ ფეფოს გული
ქართველი არ შეაცვლება, რაც გინდ რომ იყოს,
მოისმენს ოდნავ აღელვებული
სიტყვას მეგობრულს, თუ საარშიყოს,
ან თვითონ გასცემს, აანთებს თვალსა,
ან სულ არავერს არ იტყვის იგი;
იცის, რაცა რომ შექმნების ქაღა
და რას მოითხოვს წესი და რიგი,—
მაგრამ თუ ისმის ხმა სამოთხური,
ნე თუ ჩეუნ უნდა დაკიცვათ უკრი?

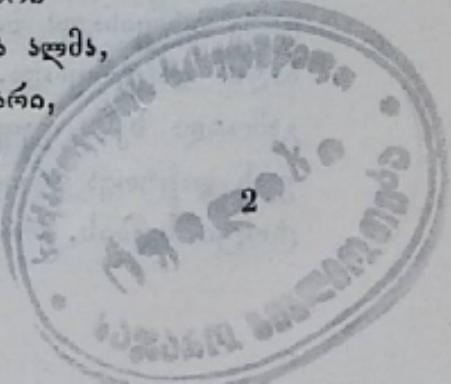
XXVII

1/2
F
და ემ ღიმილით დაუკრან თავი
და მიიწვიონ საცეკვაოდა,
წერწერა წელზე მოჰკვიონ მედავი
ისე, კით ითხოვს წესი თუ მოდა...
მაგრამ ერთხელა აუწეა მხარი
მას ცეკის დროსა რაღაცა ადმა,
შეჩერდა იგი, მოჰკებნა ქმარი,
ჩუმად ჭაანს გამოესალმა,

FS

2905

2



მაგრამ, კამე, ძილი და შესა
გაჭრა მას შემდეგ, კათ მოჩენება.

XXVIII

შესწევის ქალის ძილი მარჯვე კალაშით
კუჭურის გრძელ უღფილა გადმოცემული
და თვით აკტორის ნიჭის ძალა მით
აწონილი და დაფასებული;
იწევის აქ ქალი, კი არა სძინავს,
ცრემლით ირწევება მისი ბალიში,
თავსა წამოჰყოფს—ანთებით ჰიტვინავს,
წამოდგება და—შეიძურობს შიში,
და ბოლოს კარსა მიეპარება
ის—სორციელი გულ-მდუღარება.

XXIX

შესწევის ნაირადვე ფეფოს არ სძინავს,
კუჭურიგი სითორთხილით გამოდის გარე:
ცაზე ბრწევინავდა პირ-პადონ მოვარე,
ბალსა დაჭროფიდა, შიშითა მჯშინავს.
გამოცდა სესა ფეფო ბედგრული
უქან დაჭროვა ერთი, მეორე,
ტოტი სეების, როგორც მეჭორე,

შემოცეკეროდა სულ-განაბული,
 და უურს უგდებდა ნაბიჯსა მისია
 იდუმალობა თბილი დამისა.

XXX

მ ტექურის-პირ მივიდა თრთოლევითა, რომა
 გადამვადარიყო ნაწნარი იქა,
 ტოტი საცეკერლად გადმოიზნიქა,
 რაღაც გადასწა შტობსა შტომა...
 უცებ გამოჩნდა ზევიდან ნაკი,
 ტალღია დენა არსევდა იმ ნაკს,
 ახლოა იგი, იგი მოჰყორინავს,
 ათასი შიშით გუდისა მეღდავი,
 თითქო იქ იყოს რამ გახარება,
 რაც აქ გაირბენს და წყალს გაჭებება.

XXXI

ს ხლოა ნაკი და გულმაც მრწოლა
 იწყო მწმელი და მოსანატრელი;
 კიდამაც ნაკზე ასწია ხელი,
 თოვი გიდისგენ გადმოისროლა:
 მას ეცა ფეფო, მოზიდნა ნაკი,
 ფეხი მიწასა მიაკრა კოხტა,

სახე აენთო, მკლავზე წამოსტა
ძარღვი, მანამდე დაუხასავი, —
და ნავი კიდეს, საც იდგა ქალი,
მიჭდგა ბარბარით, როგორც დამთვრალი.

XXXII

შე მოსტა იმ წამს იქიდან კაბა,
შე მას მიეგება კარდისა კონა;
მიდამომ ტურთამ სული განაბა,
დამის ნიავმა შეწყვიტა ფრთონა;
გაჭქრა, რაც იუთ გაუქრობელი,
სეკდა და შიში და ეპენის გროვა,
წამი აინთო, მან გაჭჭრა ბნელი,
და გულის ძგერა გააუცხოვა...
ნეტარო წამო, რად გამეს ეს წესი —
იპოწყენ და ჰქონები, როგორც ნაკვესი?

XXXIII

შე კაბამ უთხირა ბოლოს: „მშეიდობით,
შე საჭმე გმირული მომელის წინა,
მოკლელი შენი წამწამის სობით
შეეჭნის ტანჯვამა არ დამაძინა;
მე ბოძოლას კეძებ — და თუ დაგხუჭუკ

მე საუკუნოდ მწეხარე თვალებს,
 ოჯ ჩემო ტურიგა, ოჯ თმა-ხუჭუჭა,
 ცის მაღლი კეალად ამაბრჲუეალებს,
 და იქ შეგხედები, ვარსკვლავთა ზემო,
 შენ და მხოლოდ შენ, სიცოცხლები ჩემო!

XXXIV

შეიძლობით... წამი გათავდეს მწედი,
 მშეიძლობით, მაგრამ... “-მაგრამ ამ დროსა
 კოცნა მოესმა მოსახატრები
 სისა შტოებს და ადგილს მუკდროსა;
 „ბიღები...“ წესილით ჰედრიდა ჭაბა,
 მის ტანკება სჩანდა იმ გედრებაში,
 და ღონე, ღონე სად იყო აბა,
 რომ შემუსრა გულის თამაში
 და დაეფარვა მისი სიმშეიდე:
 „ოჯ დმერთო!..“ ერთხელ გულს მოწედა კიდე

XXXV

ის ტუჩითა შეეხო სელსა,
 სელს მოჭებდა ტუჩი, ვით ნაპერჩხალი;
 და მერე ქალის მწეხარე თვალი
 კერ-რას; ჸსედავდა გასარგებელსა:
 ტალღა ტალღასა ბრაზით მისდევდა,

მთვარე დოკუმენტი იყო ჩართული,
 და შორსა კიდეს მიმქრალებული
 ნისლი ჰქონია, კით გულსა სეკდა;
 — „ოჟ არ კარგია და ოზომ ტებილი
 იმ ნისლის შესვით მუდმივი ძილი“, —

XXXVI

ფეხი ფეხი ფიქრობდა ფეხო... მაგრამ სურათი,
 მე კარგად კხედავ, არ არის სრული.
 არც სე, არც სიო, არც ფშვენა მათი
 ისე, კით მსურდა, გადმოცემული;
 ღმერთო, რა იქნა ის ტურია მთვარე,
 მისი კამპამი შეტყების ზედა,
 შესკედრა ტებილი, კნებითი ბნედა,
 სიყვარული და გაურაცა მწარე,
 რაც რომ თცნებამ საამურათა
 თავდაპირებელი დამისურათა?!

XXXVII

ა იქნა კოჩნა, იგი სმა-ტებილი,
 რაც ჯაბამ სატრიფოს მიუთავსა,
 მეორე დღისა ბრწყინვალე დალა,
 ბარაკას სახლი, უკავდის კაზა,

რომლისა გვერდით ფეფო წარნარი
 იდგა და უგავილს წელისა ასმევდა!?
 შემოდიოდა ამ დროსა ქმარი,
 აშენა იყო იმისი სევდა,
 და ცოდს ეტეოდა: „მობრძანდით, კარგი...
 მზად არის უგელა... წაიღეს ბარგი...“

XXXVIII.

შე სა ას ჭიდი შენავს ესა! ნუ თუ მან იცისა...
 და ფეფომ ფიქრი გერ დაასრულა;
 იგი თავის თავს გამტეხად ფიცის
 და მოღალატედ არა ჭრაცხს სულა,
 ის იგივეა, რაც რომ უოფილა
 და კალაკ დარჩება ერთგული მისი,
 შესცელის დღეს დამე, საღამოს — დალა,
 არ შეაცელება მისი სინდისი,—
 ეს ნამდევილია, მაგრამ ნამდევილი
 განა სათქმედად არის ადემლი!

XXXIX

და აა გადის დღე ღრი-სამი,
 ჭრი ჭროს გამარისა საამო სხივი,
 ზღვასა დაქსარის მისი გამჭამი,

ჰქოცნის მას ტალღის ნაგადი ციკი;
 გემი მისცურავს, მიდიან შორსა
 ჩვენი ნაცნობი ფეფო და ბახვა;
 ის შეუძინდა ქვეუნისა ჭირსა,
 მოსძელდა თითქმის ქალაქის ნახვა
 და წაიყვანა შორს თავის ცოლი,
 სახით მწესარე, გულით ობოლი.

XL.

მ ა გრამა კაბა? საით წაკიდა
 რა ქენა იმან, გულ-მდეღარემა,
 რა რომ დატოვა თავის ნაგოთა
 ბაღისა გვერდით ტალღისა ცემა?
 იმავე ღამეს მოაქმებნა ჩქარა
 მან თავის ბინა და ერთჯერ კიდე
 ჭახა მის კარი, მისი ფანჯარა,
 კარების იქით მოწითლო რიდე.—
 ერთვერა კიდეგ გამოასალმა
 იგი ამ კუთხეს სევდების აღმა.

XLI.

მ ა უა თთახში იდგა მდეგმარედ
 კანკან ჭაბა და ირგვლივ იუკრებოდა.

მის გული ჰქონდა, ჰქონდა მწესარედ,
გედელი ჩუმად შემოცემეროდა.
ღმერთო, ო ადრე გამეფებულა
აქ მოწყენა და დუმილი მწელი,
თითქო ამ სახლში ათასი წელი
კაცი არავინ ჰუცოურობდა სულა
და მიგდებული უპატრონოდა
მტკერს და სიგრილეს ის დარჩენოდა.

XLII.

მიმიცა იურ, ოოდესაც ჸსურდა
ჭავალას ლოცვა და გედრება ღვთისა,
მაგრამ, კაიძე, მას არ უხურდა
რწმენითა გული, მსხვერპლი ტანჯვისა,
მოჭკვდა იმ გულში იძედი ბეგრი,
ბეგრი ნატკრანი გაჭქრენ სრულებით
და კოჭოსეთურ მსიარულებით
მოატრიალა ცეცხლისა ბეგრი
იქ წვალებამა... და ღოცვისთვისა
ჰერ სამუდამოდ უგრძნობი ისა.

XLIII.

მა რაჭბრუნდა მერე, დაგეტა კარი,
.

ირგვლივ ჰქონდა სიჩუმე მკვდარი
და ჭადანი გავიდა ნელა;
ღრუბელს შეერთა მთვარისა კრთობა,
არა რა სჩანდა, უგელგან ბნელოდა,
გავიდა ჭაბა და ჭნახა, რომა
მას ქარებთანეე გიღაც ელოდა;
და უცხო პირმა, მდგომარეშ მარტო,
უთხრა: „შენ გელით, ჩვენ მზათა გართო.“

ჯაგა ჯაინი

ხმა მეორე

გაგვიძელ, ბერო მინდიავ,
მუხლი გაიბი მგლისაო.

ხალხ. ლექსი.

I.

კ ა ნ ტ რ სჩანდა ჭაბა,—იმან დაჭტოვა
ჭალაქი ჩვენი და მუქდორო ბინა,
უმაწყილ-ჭაცების ერთგვარი გროვა,
ერთგვარი სახე გარედ და შინა;
ტურფა ჭალების ნაზი ღიმილი,
მტრის და მოუგარის გველური ენა;
წამოდგა იგი, შესწუკიტა ძილი,
და მდუმარება... და იქითგენა
გასწია იმან, საით იწვევდა
მწევლი ნატერა და მუდმივი სევდა.

II.=III.

ამ დროსა სოფელში იყო,
 სოფელიდან დაბებს ჩამოუარა,
 თავისი სევდა თანგე წაიღო,
 გაზია და გარდებს გაუზიარა;
 აანთო იმან გაეც და გლდენი,
 ხევშიც გამოჩნდა უცნობი სინი,
 და თუმც იმ მხარის, სადაც ამდენი
 შრომა გასწია მან მისებრივი,
 აღელდა მხოლოდ მეთორმეტედი,
 მანც გაბრწყინდა ტურთა იმედი...

IV. V.

თავი გადობას კი გაარიშევილობით
 თავდაპირკელად მოქმონდა თავი,
 ბოლოს დარწმუნდა გამოცდილობით,
 რომ დრო იმასაც დაუდგა შავი:
 წარსელ დროების გაჭქრა შეენება
 საღამო ჟამის ჩრდილისავითა,
 უქენი უქუნს მიეჭენება
 განრისხებული, მერნით შავითა,
 და მის ქროლასა კედარა ჭრედება
 გაცის გონების თავ-გამოდება.

VI.

ა წ რ ა ჰ ე ლ ე ბ ს ძ ე ლ ე ბ უ რ ხ მ ა ლ ი ,
 ჟ ა ფ ა ტ ძ ე ლ ე ბ უ რ ს ა ქ მ ე ა რ ს ი ჩ ა ნ ს ს ა ე რ თ რ ,
 ბ ი ბ ი ნ ე ბ ს გ ე ლ ი , ქ ა მ კ ა მ ე ბ ს წ ე ლ ი ,
 მ ა მ ე ლ ს კ ი ს ძ ი ს ა გ ა ნ ა მ დ ე , ღ მ ე რ თ რ ?) ;
 დ დ ე ს ა რ ა ტ უ კ ი ს ხ მ ა ლ ი ს ხ მ ა ლ ი ს ა ,
 ქ ა ნ გ მ ა შ ე ს წ ე მ ა თ რ ა ფ ი ს ფ ა ლ ი ა ,
 დ ა ძ ე ლ გ მ ი რ ე ბ ი ს ჩ ა მ ი მ ა კ ლ ი ს ა ,
 ს ა ლ ს ს ა მ რ ე დ რ , რ თ გ რ ა რ ც კ ა ლ ი ა ,
 დ ა ა მ ა ნ უ ფ ი რ ა გ ა ნ ა ძ ლ ი ე რ ა
 ს ა ე რ რ ა ბ რ ა ზ ი თ გ უ ლ ი ს ა ძ ე რ ა .

VII.

ა წ რ მ გ ა რ ა დ ი უ რ უ პ მ ა უ რ უ ი ლ ი
 ჟ ა ფ ა ტ გ ლ ე ხ ი , თ ა კ ა დ ი , ე რ ი დ ა ბ ე რ ი ,
 დ ა ს ა ქ მ ე ც შ ე ს დ გ ა ს ა შ კ ი ლ ი მ გ ი ლ ი ,
 ა რ ე - მ ა რ ე მ ა ი ც გ ა ლ ა ფ ე რ ი ;
 მ თ გ რ ლ კ ა რ ი , მ თ ა წ ე დ ა უ კ ე ლ ა ,
 კ ი ნ ც დ ა ტ ა ნ ჭ კ უ ლ ი ი ყ ი ბ ე დ ი თ ა ,
 ტ ე ე გ ა დ ა რ ა , მ თ ა გ ა დ ა თ ე ლ ა
 ს ა ლ ხ მ ა , მ დ ე ლ კ ა რ ე მ კ კ ლ ა კ ი მ ე დ ი თ ა ,
 დ ა გ რ მ ნ ი ა ბ ი თ წ მ ი ნ დ ა , ა ზ რ ი თ ა უ ც ხ ს ა
 მ ა ნ ა რ ე - მ ა რ ე ს ს მ ე ბ ი დ ა უ წ ე რ ა :

„მოდით, მმებო! გაშლილია
 და ფრიალებს დროშა ჩვენი,
 შინ დარჩენა სირცხვილია,
 თრგულობა — შესაჩვენი;

საზის სელით შეკერილია
 დონიერს მკლავს ის უწინრავს,
 იერს მკეუნად დაწუკელილი,
 კინც თავს იმას არ შესწირავს.

მთა და ბარსა ის გატყურებს,
 დაჭირიალებს კარსა ზევით,
 ის დაიხსნის უბედურებს
 დღეგანდელი სისხლის ნოტევით.

მოდით, მმებო! მოსჩანს მტერი,
 ჟე, მამულო, აწ მშვიდობით:
 ან გავსდებით ბედნიერი,
 ან სრულიად დაკემხობით.“

VIII.

ე ს რა არისო?!“ გაიძახოდნენ,
 გაკეირტყებული ქრჩებოდა უკალა,

აქ ჰყითხულობდნენ, იქა ჰდავობდნენ,
გამოხნდა აზრის ციცინათელა...
მაგრამ კაბასა არ ჰქონდა დარდი
მისი, ქალაქში თუ რა ჰსფებოდა,
დატერთოდა მის ჭარს ტურთა დაუგარდი,
თეთრი მერანი ცერზე ჰდგებოდა.
და ჰურუტუნებდა, როდესაც შორსა
მტერი მოადგა გამლილს მინდორსა.

IX.

იმ წამს დაეტურ სისხლის დუღილი
ჭაბული ჭაბას და უცხო მსარულება,
იქ იყო ბრაზი, შიში, წუსილი
და მიუწდომი განწირულება,—
იმან ხომ დასწავა თავის ხომალდი,
უპუ-დახევა არ მოხერხდება...
თავისუფლებავ, გამობრუსებიალდი,
სისხლი შენთვისა კაბად იდგრება,
კაბად თავს გწირავს ერი და ბერი,
რომ შენ ჰბრწეინავდე შირ-მშენიერი.

X.

სმხანაგებო!“ ჰუკიროდა ჭაბა:
ჭაბული წამი ასლოდა განსაცდელისო,

თქმენი მხსნეობა მაჩვენეთ, აბა,
 წმინდა ანდერძი ჩვენი ძველისო'..“
 სულგანაბუღად უსმენდა ჭარი,
 შემდეგ შებღავლა — „ჩვენ მზადა კართლ
 მოგვადეთ ან აღვსდგეთ, და გასახარი
 გზა გავიგათოთ შეების მიმართო!“
 ჭაბამაც სმალი აღმოაბრწყინა
 და თავის რაზმი წასწია წინა.

XI.

შემდეგ
 შემდეგ კამ ურუანტელმა, და, შემდეგ ამის,
 პირველი თოვე ესმა თუ არა,
 აღელდა იგი, შემდენდა ლაშის,
 მაგრამ იქ იქო ჭაბა და იგი,
 უდგამდა სულსა შეშინებულებს,
 დაცეკვინა მან უკელას რიგი,
 „მარჯველ!“ შესძინა ერთგული გურულებს
 და წინ წავიდა, და მტერს ეპვეთა
 ის — გამწირებული უმაწვილთა დღეთა.

XII.

შემდეგ
 შემდეგ მას ჭარი თავის კიუინით,
 შემდეგ ტეგიას და სმალსა არ შეუშინდა,

ზოგი წაიქცა — თავზე გვირგვინით —
 ზოგი მტრის რაზმებს შემოუფრინდა;
 შეიქმნა ბრძოლა გულ-შემაზარი,
 სან სელდასელი, სან შორეული,
 სწეფს ლრთქლიანი სისხლისა ღვარი,
 ირწყებს სიმწვანე ბალასეული,
 ჰერიალებს თოვია, ჸზუზუნებს ტუკა
 და თბილი მძორი მძორზე აწყვია.

XIII.

შემოწმება ერეა კაბა, ცხენზედა მყდომი,
 შემოწმება უკრიად უკან გადაიზნიქა,
 და კვლავ გამაგრდა, და როგორც დომი,
 სისწრაფით ცხენი შეაგდო იქა,
 სადაც კი რაზმი მოპირდაპირე
 გიდევ იბრძოდა არ-არეულად,
 მაგრამ შენიშვნა მან კარი მცირე,
 თავისი ჭარი, უკრ-ქცეულად,
 და სიმწარითა ეცა მისტენა,
 დამზრდოთხალი სალხი რომ შეუენა.

XIV.

ვ 3 ერ-რამ უშედა: ვერცა ყვირილმა,
ვერცა სერცა ხერწიამა ვერ შეაუძა
თავზარდაცემულ ხალხისა რბენა;
არ არის შედა! დონე მისდილმა
და შეღებილმა სისხლისა დენით
თვით გადიებარგა ცხენისა ჭენით:
გაჲგარდა ჭაბა, მიჲქროლავს ცხენი,
ზეგით დაჲსარის ტურიგა გამარა,
გვეკით—ცამ უწევის—სად არის შარა,
და შენ, მერანო, ჭირიმე შენი.

XV.

რ ა მიმინო, კამარის შირად
რ ფრთას რომ შეჲერავს და გაისრიალებს,
რაა ისარი, რომელიც ხშირად
იტაცებს სოლმე მწერეტელის თვალებს,
უფრო სისწრაფით, მინემ შირევლი,
უფრო შირდა ცხენი გასაგვირევლი,
მაჲქროდა ცხენი გასაგვირევლი,
სულ ერთი იუო იმისთვის უორე,
უორე ქვებისა, მდინარე, ხევი
და კლდე. ნიადურით ჩამონანგრევი.

XVI.

օջաք ուղիւ սան ցայծածես լուսո
մ գանսացւցաւս, ամ շաբարընես,—
Սաւս օտքեցան առցաւս ենո,
չոյշեն յթաւս հրճուցա դա մզյան;
ոյ սակած մռամբանս, օս մզյած արու,
մռմցանյեցա բարսյալուս միջյան,
առած սակածա ցնուծուցա ցրանու,
տայածո մզյունուս, մյուշյալոս մզյան...

XVII.

მ ა მ იქნოდავს კაბა, უბერ ახლოა
 უნდა ის სასლი, სადაც მიემურება,
 სადაც ჰგონია, ოომ შესაძლოა
 თავს ააცილოს უბედურება;
 დასკვდა მას და ჭიათა — კარი,
 შემთირბინა და სასლია ეცა,
 სახლის-წინ ცხენი, რენით გამსკდარი,
 დააგდო იმან და შეაღეწა
 სედის დაკურითა სახლისა კარი,
 ოომ იქ ეპოვა თავ-შესათარი.

XVIII.

ას შეგიდა — არავინ არა, —
 და სიბნელეში დაიწუთ ჭირულა;
 ამ დროს კიდამაც გააღო ქარი
 და შემოვიდა — ვინ არას ნეტა?
 კაბამ სიტუკის თქმაც მოასწრო კურა,
 მას წინ წარუდგა სიკო სანელი,
 და თავის გონი კერ დააჭურა,
 რომ მოჩეკენება არ იყო მწერლი
 ის, კინცა მის წინ იყო მდგომარე,
 განუმებული, როგორც სამარე.

XIX.

„ ს იკი სანელი... ნუ თუ ის არა?..“
 კორი კიდიქრობდა კაბა გაოცებული,
 გულს მომხამელი მოჰსელდა ისარი,
 მოჰსელდა და მოჰსელდა საწეალი გული.
 „ ვინ არის სიკო?..“ მკითხავს მკითხველი
 და მე არ ვიცი, რა კუპასეუსთ:
 მე არ მინახავს სიკო სანელი
 უსანეალო და უსაღესო,
 ქუდიც ეხურა... მაგრამ ხომ ქუდი
 პასაც ჭირავს, ოუმც არის ჭირდი!“

XX, XXI.

და უუბრუნდები
გვალად სიკოსა და კიტყვი მაზე,
რომ მას არ აქვთა, თუ არა კოდები,
შესედულობა და სიღამაზე;
მან განათლებას ჰერ მისცა სედი
და ცხოვრებაში გამოსწოდა ადრე,
და გაცი გაჭილდა, რადგანც სულელი
უგვდან ბეგრია, ჩვენში—მეტადრე;
უეგარდა ქაღი, ყანის ტრიალი
და ბანები ჭრის პოდი.

XXII.

XXIII.

მოგვი
 ხე C მ herchez donc la femme, ამხანაგებო,
 მოგვი თუ დაინახოთ ორი მმის მტრობა;
 ცაცხლია გულში უმეტ-ნაკლებო,
 შერაღ ჭრეული — წარსული ტრფობა;
 ჰქონება იმედი და ჸსელავ, რომა
 ხხევას მახვეს შენი იმედი ტყბილი,
 მერე — ღიმილი, თვალების კრთობა,
 შენზე დაცინებად გადათარგმნილი, —
 და აი გულიც!.. მერწმუნე, ჩქარა
 იგი გასჭდება, როგორც უშმიარა.

XXIV.

მოგვი ამჟანე თუ ისე, გაუქრა სიკოს
 მოგვი უწინდევერი ძილი და შეება,
 ის გადაუხდის, რაც გინდ რომ იუოს,
 ისე თავის ბედს არ მოუშეება;
 მაგრამ არ იუო, არ სჩანდა ჭაბა,
 საჭდაც წასული გაჭრა სრულებით, —
 და გულს დამწერსა რას უზამ აბა,
 როთი მოარჩენ მკვდარსა წელულებით?
 ის ჸწუხდა, მაგრამ ჸქონდა იმედი,
 რომ კვალად შექურის იმათა ბედი.

XXV.

მან შეტეარა: გათავდა ბრძოლა,
 და მარცხდა ფაბა და იმის ფარი;
 და ფაბამ ცხენი გამოაქრთლა,
 რომ აიცილოს სამარის ქარი;
 წავიდა იგი, გადაირბინა
 ტუ და მინდორი, მთები და ღელა.
 და აი, ამ წამს იმისა წინა
 სდგას ის, ვინც ზევით დაგასასელა, —
 სდგას იმის წინა სიკო სანელი
 და ხმალზე უდევს მთრთოლევარე სელი,

XXVI.

მან ემთან სარ განა? შესიძასა სიკომ:
 მან ემთან სარ განა შენ ჩამომხტარი?
 ვიცი, მოსულხარ ალბად იმიტომ,
 რომ აქ იპოვო თავისებაფარი, —
 ჰეი!...“ იყვირა იმან და ჩქარა,
 რა რომ მოგროვდნენ ბიჭები მისი,
 ხმალი — სანჭალი ფაბას აჭერა,
 თვით აიუარა ქაცის სინდისი...
 — „აქ, მმარ, სისხლი, ოქ და ექსენით,
 იგი დაცოლდა სისხლისა დენით!..“

XXVII.

3 ① ისი სმა არის, ვინ არის ნეტა?
 შემოგადის სმა არის, უკუკუდია.
 — „მოქმედი მეთქი იმას, ანეტა,
 ის ჩემი სისხლის, სისხლის მსმედია“.
 შექვირა სიკრძილე თავისი დასა
 და მომორა კაბასა იგი:
 „წა შენს ოთასში, ნე იღებ სმასა,
 ქალის წერწენი არ არის რიგი
 იქ, სადაც მტერი მტერსა შექვდება,
 და წინ ჰცასცასებს შერის-ძება“.

XXVIII.

୪୩
 କଥାରେ କଥାରେ ମହିଳାରିରିଂ ରୁ ମୁଖଲାଙ୍କିଲା କୁଟୁମ୍ବ
 ଶାଶ୍ଵତର ତାଙ୍କିଲା ରତ୍ନକର୍ମିର ଶ୍ରୀଗୋଦିଆ ଶ୍ରୀନାରାୟଣ
 ଏବଂ ମହାରାଜା ବିଧିନିର୍ଦ୍ଦା, ମନ୍ତ୍ରମୁଖର ଉଚ୍ଚମେତ,
 ତାଙ୍କାଗରମନ୍ଦିରରୀତିରେ ମଧ୍ୟରେଖାରୁକୁ କୁଟୁମ୍ବରା;
 ଏମନ୍ତରେ ଅମାର ମମିଲା ପ୍ରକାଶରିଲା,
 ଏହା କୁଟୁମ୍ବରୁ ପ୍ରକାଶରିଲା କୁଠାରୀ;
 — „ଓଁ ବୀମନ ବୀମନ, କୁଠାରୀ ମନ୍ତ୍ରମୁଖରିଲା,
 ମହାରାଜା ରୁକ୍ଷର, ରୁକ୍ଷର ମନୀଶା,
 ମନ୍ତ୍ରମୁଖର କୁଠାରୀ ଶ୍ରୀନାରାୟଣ,
 କୁଠାରୀ, ବୀମନ ରଜାନାରୀ, ରଜାନାରୀ ମାନୀ।“

XXIX.

მ ი მ ა ნ დაინასა, ოომ სდგას მის წინა
 შ ე მ ი ც ი ვ ა დ მდიმარე დაჭრილი მტკრი,
 შ ე რ ც ს ვ ა და ჩ უ მ ა დ დაჭმალა რ კ ი ნ ა,
 ა ზ რ მ ა თ ა ვ ი ს ი მ ი ა ლ ი ფ ე რ ი;
 დ ა მ შ ე ი დ დ ა ს ი კ ი გ ა ნ ე ბ ა - ს ე ლ ი,
 შ ე მ დ ე გ მ ი გ ი რ უ ნ დ ა, კ ა რ ი გ ა ა ლ ი,
 დ ა კ ა ბ ა ჩ უ მ ა დ ა მ ი ს მ შ ე რ ე ტ ე ლ ი,
 მ ო ქ ა ნ ც უ ლ ი დ ა უ ი ა რ ა ლ ი,
 ე რ თ ს ა თ ა ხ შ ი მ ა ნ შ ე ი უ ვ ა ნ ა
 დ ა ი ქ ჩ ა პ ე ტ ა ტ უ გ ე ა მ ი ს თ ა ნ ა.

XXX.

მ ი მ ა ნ თ ა ვ ი ს ბ ი ნ ა,
 მ ა ს მ ი ე გ ე ბ ა თ ა ნ ე ბ ა ტ ე ბ ი ლ ი,
 უ ნ დ ღ ღ დ ა, კ ა ბ ა ო მ მ ო ე რ ჩ ი ნ ა
 დ ა მ ე რ ე თ ა ვ ი ს გ უ ლ ი ს ტ ე ბ ი გ ი ლ ი;
 ე ლ ა ნ დ ე ბ ო დ ა მ ა ს ა ხ ლ ი ს ე გ ე ი
 დ ა კ ა ბ ა ს მ დ ლ ი თ ა მ ი ს წ ი ნ მ დ გ ა მ ა რ ე,
 ბ რ ძ რ ლ ა დ ა ს ი ს ხ ლ ი ... დ ა შ ე ს ა მ ჩ ნ ე ვ ი
 ს ი ა მ რ ვ ნ ე ბ ა ი ქ ა მ ქ რ თ ი მ ა რ ე
 მ ი ს ი თ ვ ა ლ ე ბ შ ი ა მ ფ ი ქ რ ი ს წ ე რ ბ ი თ
 ნ ა ტ ე ბ ი ი გ უ ლ ი ს გ ა მ თ ა ნ ა ც ხ ლ ი თ.

XXXI.

მ ა გ რ ა მ მის დისა სიამოუნება
 დაგარგულ იყო, აღარსად სჩანდა,
 თვალში უკრთოდა ცრემლის შენება,
 გარდის ღოუასა წურ-წურით ჭიანდა;
 მას მოაგონდა თავის წარსული,
 პირებელი ნახვა ჭადანისა,
 მდუღარე თავი, მწესარე გული,
 ნატერა, იმედი, სან ეს, სან ისა,
 და ბოლოს მწარედ გარდაწევეტილი
 მისი ნატერა და იმედი ტებილი.

XXXII.

მ ა გ რ ა მ ჭადანის საღდა სცალოდა,
 ოომ მიექცია რამ უკრდდება
 მისთვის, ვინც მისი სატრეფიალოდა
 სევდას შესწირა გულისა შექბა?
 ვინ ანეტაო, რა სიეკარელი?
 ჭაბას ლოვერაც არც ეძ უნახავა
 ანეტას სახე, შენება სრული,
 თვალები, რაც რომ გრძნობასა ჭიატავს,
 გრძელი წამწამია, რაც ამ გრძნობასა
 არ აქლებს ციურ კამკამობასა.

XXXIII.

მ ა გრამ რაა დღეს ან მოგონება
 ან სინანული, ან სიყვარული?
 დღეს ის ტუკე არის, არა აქვს ნება
 სთქვას ის, რასაცა მოითხოვს გული,
 რას ითხოვს მერე? იქნებ, გვონიათ,
 სიყვარულს, დასენას? — სრულებათ არა;
 (დრო სიყვარულის მას არ ჰქონია,
 იყო სიზმარი, მან გაიარა, —)
 დღეს თუ გულს რამე მოენატება,
 ერთი ნატერა აქვს — თავისუფლება.

XXXIV.

მ თ ა კისუფლება, — მაგრამ სად არის,
 ის ტკბილი, უცნო, ციური რამე?
 ძნელია მეტად გაღება კარის,
 სჭელი — კედელი, ტანჯეის მოწიმე.
 და ჭადანი გულით მწესარე
 და ეშვა იძიება გაშლილს დოგინზე;
 დამე თვალ-ბნელი ჰმეფობდა გარე,
 მიძინებული კედის ბიძინზე,
 და ფანჯრიდანა არ სჩანდა ცაზე
 გარსგებლავებისა სიტურუ-დამაზე.

XXXV.

რ უნდა სიყოს? ჭაბა ჰეთიქრობდა,
 კერ მიმსგდარ იყო მისი სურვილსა,
 მაგრამ სიავეს წინასწარ ჰერძნობდა,
 შერთ და მტრობით წარმოშობილსა;
 — „იგი მე გამცემს...“ ითიქმა მხოლოდ
 და მის ოცნებას მოურტყა ბოლო:
 სისხლი და მძორი უთავდაბოლოდ,
 ასერა, კიეთი, კენესა, წოხქოლი,
 სენეშა ცხენის და ქროლა ნიავში—
 სულ ირკოდა მაშინ მის თავში.

XXXVI.

ს ახლი სანელის მიძინებული
 იყო მდუმარე, როგორც აელდამა,
 მხოლოდ იძროდა ჭაბასი გული,
 მას მოსკენება არ მისცა ცამა;
 მისი გონება ჰეთქავდა ნელა
 და სიბნელეში, რაც მას ჰიურავდა,
 აზრი ისე, კით ციცინათელა,
 მხოლოდ აქა-იქ ღდნად ბრწევინავდა:
 არც ძილი იყო, არცა ღვიძილი,
 არც თელემა მაზე ჩამოვლენილი.

XXXVII.

უ ც ებ შექმნა ის, გააღდო თბალი,
უ ც ებ უურებს — კიღაც სდგას იმის წინა:
უ ც ებ და — ან არის ქალი,
ან მოჩვენება ცამ მოაგდინა;
უ ც ენთდა ტურთას თეთრი პერანგი,
გულ-ამოსსნიდა საოცნებოდა,
სმაღლი-ხანჭალი სედში, კით ჩანგი,
სასე საღვდასნს ეხატებოდა,
იღგა ის წენარი, — და მოწევენილი
მისი ტექტზე ჰქოთოდა ღიმილი.

XXXVIII.

ა ქ ა, ძიიღე ეს იარაღი,
უ ც ებ იგი — შენია, და თავს უშეკელე:
აქით გადასვალ, დაგხედება ბაღი,
ბაღისა იქით სრამია, ღერუ...
წადი... — სთქვა იმან და უსუსურად
დაეშება იგი კაბასი წინა,
თავი მიაყრდნო მას საამურად.
თმები მუხლებზე გადაფინა;
კაბა უმზურდა გაოცებული
და მწერლის გრძნობით უთროდა ცელი.

XXXIX.

მ ბ რ ულის სთქვა ქალმა: იქნება გიგანტს
კუთხე ეს ცრემლის გუბე, ეს საჭრელი,
მაგრამ რასა ვიქ? ჩემსა გულის ჭირს
არა აქვს ბოლო, არც სხვა საშეკრდო.
მე შენ მიყვარხარ... მე შენ მიყვარდი...
ამ წამსა მაინც რად დაგივარო,
მაგრამ დაბორედა ცისა დაფუძნდი,
ამოშრა ჩემი დასენისა წეარო,
როცა შენ შეისვედი ჩემს ძმას და შენა,
შენ, ჩამოაგდე ბრაზი და წეუნა.

XL.

ა აგრამ წარსულის არა მაქვს დარღდო,
როცა წემთან ხარ... თუ მითხარ რამე
თუ სთქვი, რომ არის, წარსულის გარდა,
კიდევ ეს წამი, ეს ტბილი დამე
და მომავალი...“ წაჭულა ანნასა
და გაუმდინდა თვითვე თაგას ხმა;
გრძნობას, მეოწმუნეთ, ამისთანასა
არ გამოაქატდა, რომ მის გულის თქმა,
მის სიეგარელი, რაც იურ ცხადი,
არ უოფილიყო ისე დაძირ.

XLI.

უ მზერდა ჭაბა გაკვირვებული
მშენებ მშენებ ქალის, რომლისა სახე,
კნებით და ეშით წამონთებული,
იუო გულისთვის უპირო მასე,
უმზერდა — გული ჰრებოდა ციგი,
დუმილი სახეს ეხატებოდა,
და მის თვალების უძლეური სხივი
ქალის თვალებსა ძლივს-და ჰწერებოდა,
იქნება, მისთვის, რომ საარშიყო
დრო დროს არ ჰგავდა — სხეს გაარი იუო.

XLII.

მ ა დღობა ღმერთს, რომ არ შეუნიშნავს-
ანნას ეს მცირე ეჭვიანობა,
თორებ ჰქმაროდა ესეც, რომ ბედ-შავს
შხამად შეცელოდა თვის ტკბილი გრძნობა
შეურაცხეოფილს მებრი უარით
მოედებოდა ტანჯვისა ალი
და შერის-გებით კვლავ უტეშარით
გაღომდებოდა უძლეური ქალი:
ქალი უკედაფერს ივიწყებს ჩქარა,
მაგრამ უარს კი არა და არა.

XLIII.

როგორ და სდუმდა ჭაბა? მე ეს არ ვიცი,
მაგრავ ის, სად ჭროდა მისი გონება;
იქნება მტკერის-პირ დადებულ ფიცი
და ერთი სახე მას აკონდება,
იქნება, დარღი არა აქვს სულა
არცა წარსულის, არც მომავალის,
იქნება, სრულად გაცილებულა
მის გული, მსხვერპლი სეკდის მრავალის?
—არა! ის გული აღარ ჰიცივდება,
სადაც ჭრულს მუდა მაღალი კნება...

XLIV.

მაგრამ ძლიერ სელი მოსახვევლად
გასწია იმან — სმაც გაიგონა:
დოგინზე იმ წმის ცრემლის მრხველად
წაიქცა იგი, ის კარდის კონა:
გაიღო კარი და სელში სძალით
იქ შემოსკრა სიკრ სანელი,
მაგრამ დაუსკდა უცხო წერიალით
სძალი მის სძალსა მოუდოდნელი:
ერთი და ორი... და სისსლის ნოსკვათ
სიკრ სანელი გაჯგორდა ჭკვით.

XLV.

მ ა მ ა, წამი კიდევ — და ის გათავდა,
 მ ა მ ა იმ გპარად მტკრი გათავებუდა,
 მაგრამ სმაღლი რომ კლევსა ჰეგვდა,
 ესლა ჸეკში გაშემებუდა:
 მოჸელას!?, ჸმ, რასთვას? კის უნდა მისი
 ანუ სიცოცხლე, ანუ სიკედილი?
 არც სახელია, არც საკადრისი
 მონას ებრძოლეს მამულის შეიღი:
 მოძმია: შერი და უბუნურება
 ზიზღითა უფრო აღმოიფხვრება.

XLVI.

გ ა დაანათა ჭაბაძიც თვალი
 ზიზღით სიყოს და მოჸელოდა მერე,
 თავის ქარქაშში ჩაგო სმაღლი,
 დაჭმალა მისი სიელვისელერე
 და მოჸტრიალდა: ის იყო დიდი
 და მედიდური მიუწევენებულად,
 მისი თვალებში არ ჸისნდა რიდი,
 არც ცდა ბოდიშის წარმოსათქმელად...
 მაგრამ რა იქნა? სად არის ნეტა
 ტურთა ასული, ტურთა ანეტა?

XLVII.

ს აგინზე ეგდო ის გულ-წასული;
კაცა მივიდა და იმავ დროსა
კოცნა დააკრა მას მეგობრული
მცს შებლის ციკი მარმარილოსა;
მერე ფანჭარა გააღო ჩქარა,
სელი დაჯერა და გადაჭისტა შორსა;
დამემ იმ წამსკე იურთა დააფარა
ბეჭის მეტოქეს კერ-ოანასწორსა
და ფეხი იქით გააღგმევინა,
სადაც მებაღეს რომ ჭრანდა ბინა.

XLVIII.

ე ეტად ბრელოდა სრამსა და ხევში,
მაგრამ კამარა იწმინდებოდა,
აქ-იქ გარსკლავი ღრუბლის ნარღვებში
ხან ჭკრთოდა და ხან იმაღლებოდა;
ბაღში ისმოდა შორი ჩანჩქერი,
უკრსა უგდებდა შტო, ნამით სკელი;
კაბა მირბოდა იქ, ოთვლორც ჭარი,—
ბოლოს მებაღეს წაკლო ხელი,
დაუფრთხო იმს ძილისა ფშვენა
და სწრაფად ფეხზე წამოაუენა.

XLIX.

ს წირედ იქ, სადაც თავდება ბაღი,
სიკა სანელის მემგვიდრეობა,
პალად გამოჭინდა ის, მხნე და ლაღი,
და დაიმტკიცა გმირთა ზნეობა:
იქ დახვდა მტერი და ჭაბამ ჭიახა,
რომ ბრძოლა არის შეუძლებელი,
მტრისა რაზმებსა მან დაუძახა
და თავის ნებით მათ მისცა სეღი,—
გაჲგვირდა ყველა, მაგრამ სამით
უგვრეს სეღი ჭატვით თარ-სამით.

L.

მ დროს შორს აქტუდა რაღაც ყვირილი,
დაჭრადეს თოვე... „გინ არის, რაო?“
— „სეგში შეკნიშნეთ რაღაც აჩრდილი,
ჭაბა უოფელა — გაიპარა...“
სასტადა დაჭრინენ მაშინ იგინი
და მიუბრუნდნენ დაჭკრილს მერე;
— „მე მოხუცი კარ, არა მაქეს ტკინი,
შეგცდი უთუოდ, რომ დაკუჭვერე...“
ამბობდა მაშინ ის დაჭკრილი,
მებაღე, ჭაბად გამოწუობილი:

LI.

3 მ ადაც იყოთ, ეს ჩამარტაო,
 და დამასწავლა — აგრე ქვენით,
 თვითოთან წავიდა, ხევში ჩაძირათ,
 მე აქ დამაგდო, მონა თქვენით „...
 გაირგება მაღე ეს გამოცანა,
 გლეხს ჩააფარეს ერთია-ორფეოს,
 მაგრამ ჭაბატ კი გადაიტანა
 ბურთია — კურ შემდეგს მისი დასკრა,
 წავიდა იგი — და ასევეს არი
 ალბად სანატრი მისთვის საზღვარი.

LII.

3 ადაკა იმის და მერე კიდე
 ის გამოიჩინს თავის მხნეობას,
 მოიარს მიწას კიდითა-კიდე,
 ასწერს თვის ქვეუნის ტანჯეის დღეობას.
 კურ კიდევ გუდში არიან თქმანი,
 კურ კიდევ მედავი არ მოქანდულა,
 თავის სიცოცხლეს, გატკარდეს ჭანი,
 იგი ამ ბრძოლას მესწიარავს სულა,—
 და მერე, ღევ, რიგს სიბნელეში
 დასხაფლავონ იმისი დეში.

LIII.

მ ა გ ი დ ა ი გ ი — მ ა გ რ ა მ გ ე რ ა კ წ ე რ
 თ ა ნ დ ა თ ა ნ ი მ ი ს თ ა კ - გ ა დ ა ს ა კ ა დ ს ,
 მ ხ ო ლ ო დ შ ე ნ , კ ლ დ ე ღ , ლ დ ე შ ი ა თ ა ს - კ უ ე რ
 ტ ა ლ დ ა რ ი მ გ პ ა ც ნ ი ს ც ი გ ს ა დ ა მ ა ლ ა დ ს ,
 შ ე ნ ს ა რ მ ო წ ა მ ე გ უ ლ ი ს ტ პ ი გ ი ლ ი ს ,
 დ ა ც რ ე მ ლ ი ს დ კ ა რ ი ს შ ე ნ ს ა რ მ ო წ ა მ ე ,
 შ ე ნ კ უ რ ს უ გ დ ე ბ დ ი მ ი ს თ ხ ვ რ ა - ჩ ი კ ი ლ ი ს ,
 გ ი ნ ტ შ ე ნ ი გ კ ე რ დ ი ღ ე დ ღ ი ი ს ლ ა მ ე ,
 რ თ ვ ა შ ა კ ი ზ ღ ვ ა შ ე ნ ი ქ ე ი ს ძ ი რ ა დ
 ა მ თ ჭ ი რ ბ ო დ ა დ ა ჩ ა კ ი რ ბ ო დ ა ს შ ი რ ა დ .

LIV.

ი კ ე გ დ ღ ა კ ა ბ ა , — თ ა კ ი მ დ უ დ ა რ ე
 მ დ უ დ ა რ ე ქ ა ს ა ს კ ა რ ე ბ ო დ ა ,
 ტ კ ი ნ ი კ უ ხ ე რ დ ა , თ ი თ ჭ ი მ ა ს გ ა რ ე
 ც ე ც ს ლ ი კ უ რ ე რ ი კ ე მ დ ე ბ ო დ ა ;
 მ თ ჭ ი რ ბ ო დ ა ც რ ე მ ლ ი დ ა ზ ღ ვ ა ს კ რ თ ო დ ა
 ჩ ა კ ა დ ი , კ ლ დ ე ზ ე ჩ ა მ რ ნ ა რ ი ბ ე ნ ი ,
 ს ი ტ კ კ ა — „ მ შ კ ი დ ღ ლ ი ბ ი თ ! “ — ი კ ა რ გ ე ბ ო დ ა ,
 ხ ა ს უ ხ ს ა რ კ ლ ე მ დ ნ ე ნ შ დ უ მ ა რ ე კ ლ დ ე ნ ი ,
 ს დ უ მ დ ა მ ი დ ა მ ღ , შ ტ რ დ ა დ ა ფ ი რ თ ლ ი დ ა
 დ ა ც ი ს დ ა უ კ ა რ დ შ ი მ თ კ ბ ი ს ა ზ რ ლ ი .

LV.

მ ა გრამ გამოჰყორა ნიაკმა გრილმა,
 ტალღამ ფაფარი შეისხა ჩქარა,
 მოჭვარდა იგი და მოლხენილმა
 წინწელი კაბასა შემოაუარა.
 წამოჰყდგა კაბა ტებილის სიგრილით
 გულის წესილი დამშეიდებული,
 წამოჰყდგა იგი დარღვეულ ღილით,
 ესუთებოდა თათქო მას სული,
 ზღვასა გაჭირდა და სასეს კვალად
 გაწირულებამ გადაჲერა აღად.

LVI.

მ ე პასტა ნაკსა, რაც იქნი ზღვაში
 განემებულად რომ ირსეოდა,
 ტალღამ დაიწყო ირგვლივთამაში,
 მერდზე ღილები მიერღვეოდა;
 და დაიმალა ნაპირი ჩქარა,
 სიკრცეში ჩაჭერა მოებისა ზოლი,
 ირგვლივ ზღვა იუო, ზევით — კამარა,
 შეა — ის ნაკი, ნაკი ღბული,
 და არსად ჭიანდა გაშლილს სიკრცეში
 არც ძმა, არც სატრფო, არცა ნუბეში.

LVII.

ჭ ა გიდა იგი, — სიჩუმე მეგდარი
 ჭ ე მეფეობდა იქა, სადაც ზღვის გული,
 გული, რომელსაც არ აქვს საზღვარი,
 დამის ღუმილში იუო ჩაფლული;
 არცა ფრინკელი, არც რამე გემი
 ამ გაშლილსა და საშიშ სივრცეში,
 მარტო ის იუო, ის გმირი ჩემი,
 მარტო მის ნავი მერთადს სანათლეში,
 მაგრამ სულ მარტო ის არ იქნება,
 ვინც რომ ბუნებას კასუბრება.

ჯაგა ჯაიანი

ხმა მესამე

I.

მ ა მ ი ა — მერწმუნეთ — ფართა ერთი,
 მსოდოდ ტანწერისთვის იგი სოულია;
 ამ დიდი ფარწე იმისი ღმერთი —
 გაცობრითა მიღურსმულია:
 ცისა სიკრცეში ღეოისა ტანითა
 მიწჭროლავს იგი მიუწედომელი,
 მსოდოდ შებრწყენით თანისთანითა
 შესურებს სიკრცე განუზომელი,
 მიწჭროლავს, მაგრამ ნერა სად არი
 უბანას გნედი ნაკო-საუკლარი?!

II.

მ ე წერისა ბრწყელი, ვით ბრწყელი ღრბის,
 გულსა უგაწრავს მას, მიღურსმულსა,

მისი წელებიდან სისხლი ჩამოჰქმდის,
 მერე ზღვას ერთგის აშფოთებულსა;
 იბრძვის დღე-მუდამ, იბრძვის უოგელთვის
 და თითქო სადღაც მიეჩარება,
 ბოლოსა ჭარტობს, შეებასა ელტეს,
 იქ—ბოლო არ ჭიანს, აქ—გახსარება,
 აქ მხოლოდ ჭდება სისხლისა ფონი
 და ინგრეგიან სახელმწიფონი.

III.

დ ამ მუდმივი მოძრაობაში
 გაცი ჭრიალებს, როგორც ფოთოლი,
 რასაც მოსწევეტს და წაიღებს ცაში
 ქარი უეცრად წამონაქროლი;
 აქ არის კაცი, სეალ იქ იქნება,
 სად მოედება, კინ იცის, ბოლო,
 ხან ზევით მიდის, ხან დაეშება,
 როგორც შენ ცაში, გამსმარ ფოთოლო,
 გაცს თავის თავი მეტე ჭიანია,
 თემც ეკელაფერი მის ბატონია.

IV.

ს ტამბოლში არის ბახვა ბარავა,
 აგი თითქმის რომ გადმოქსახლა,

არავისთანა არა აქვს დავა,
 მოსკენებული ის არის ახლა.
 აქვე გამოტჩინდა კაიანიცა
 გამოჭრეული სამარის კარსა,
 გერ მოეწინდა ღრუბლიანი ცა
 მას ბედის-წინა შეუპოვარსა
 და აქ არ აცდა კერ-ასაცდენი
 მისებრ კაცისთვის ტანკვისა დღენი.

V.

და აი, კრთს და იმაგ გუთხეში
 მოგროვილია სამიე შირია:
 კრთს დამწერს გულში არ აქვს ნუგაში,
 სევდა უდაგას ათას-ნაირი;
 მეორე ჰერბება, ოუმც მის წარსულში
 კიდევ ჸნანს ბნელი ცოტაოდენი,
 მაგრამ დღესა კი ბარაკას გულში
 მზე ბრწყინავს მხოლოდ, შეებისა მფენი,
 დღეს ის შორს არის იმ ჭეუნიდანა,
 საიდანც ტანკვა გამოიტანა.

VI.

მ ესამე—ფეფო... ტურფა საგანო
 ჩემი ღინების და ძალ-მკრთალობის

სადა ჰდამდება დღე უმზანო,
 დღე მოწევნიდა შენი ქალობის?
 ქმართანა იუო ისიც, მკითხველო,
 მაგრამ მის გული არ მშვიდდებოდა,
 სამშობლო მთები, კული და მდელო,
 სახე-ნაღელიანის ელანდებოდა
 მაშინაც, ოოცა მის კრცელი თდა
 სტუმრებით საკე სანთლებით ჰქონდა.

VII.

ბ ახეასთან სშარად იყრიბებოდნენ
 დიაბლომატები სხეა და სხეა მხარის,
 ჭისუბრობდნენ და ეშვით ჰტებებოდნენ
 მისი ცოლისა თდნად მდიმარის;
 მაგრამ უკელაზე უფრო ჰტებებოდა
 დიდი გეზირი, საიდი-ფაშა,
 სამი წლის წინედ ის თდნად ჰქონდა,
 შემდებ — გარსეკლაკად დაიკაშეაშა,
 და ლსმალეთის კამარის-პირა
 დიდი ადგილი მან დაიწირა.

VIII.

ე ის შემწეობით წავიდა წინა
 აქაც ბარაკა, მოსური გმირი,

კვალად აქ თავი გამოიჩინა,
 მით გაიძირვა გულისა ჭირი;
 მართალი არის, უწევება გულისა
 ხანდახან ცოლის მოწენილობა,
 მაგრამ „დრო წაჭმლის გულისა წელედსა“
 ამბობდა მისი გამოცდილობა,
 და დრო მირბოდა... მაგრამ მან ფეფოს
 გულში სიამე კერ გაუმუშოს.

IX.

გ ან იფიქტებდა — ამ ტურივა ქაღსა,
 გადმოიტრენილსა შორი მხრიდნა,
 დარდი რამ ქვონდა, და სევდის ადსა
 ის არ ამსელდა არავისონა?
 გაცი რომელი წარმოიდგენდა,
 რომ მის ღიმიდსა რამ უმიზეზოს,
 რაც რომ მის ტუჩებს გამოურბენდა,
 კით მზისა სხივი მონასტრის ეზოს,
 ქვეშ ეგო მუდამ, კი არ მოსდევდა,
 შეთვისებული იმის გულს სევდა?

X.

გ არე ფეფოსა ქსედნედნენ ძვირად,
 მას დააგიწედა წარსული გუმო,

და მის ლამაზი მეღაგისა ჭიერ
 იკუმშებოდა მუთაქა სშირად;
 ის ოცნებობდა, წიგნებს გაჲშლიდა,
 და მოგონებას სხევა და სხევა წიგნით;
 გინ იცის, მაშინ მწევლის ტალღითა
 რა უდელავდა ნარნარსა შიგნით? —
 სახეს სიმშეიდე სშირად ატევია,
 როცა გუდშა მდუღარე ტევია.

XI.

მ ა გრძელ ამ წამსა ერთი წერილი
 სელში უჭირას ლამაზსა იმას,
 სევდა ქანს მხოლოდ გადაიგენილი
 თვალსა, მიჩკეულს ცრემლისა წვიმას.
 რათა? რა იყო წერილში ნეტი?
 კისგანა იყო ნიშანი მცირე?
 საქართველოდან წწერდა ანეტა...
 მე შინებისი გავიზეპორე,
 და ამ წერილის მწესარე სიტევაებს
 მე დროის დენა კურ დამაკიტების:

1.

„—გწერ, უმგირიგასო დობილო,

მდგრად ცრემლის მფრჩეველი,
 საქმე საკეთი შობილო
 გირვეს — ძნელ შესამთხვეველი;
 ნუ დაიზარებ შრომასა,
 იყავ ჭირისა მთნებელი,
 მაერ გზა კეთილ ნდომასა,
 გატევის მაღლობას ტექ-გელი.

2.

იქ არის ჭაბა, რომელი
 უცნო არ არის, მგონია;
 სალხი მან მსნე და მშრომელი,
 ცუდი და მოსაწონია,
 კრთალ შექერა, აანთო,
 დასდგა სისილისა ფონია,
 სცადა და მერმისს მიანდო
 საქმენი საგმირონია.

3.

იქ არის იგი, — მას გული
 გერ დაიგირებს კერ-ოდეს,
 გეღარ გაქენებდეს ბელბელი,
 გარდზე მწესარედ მდეროდეს,

გეღარ მოჭეორდეს მზეს მთვარე,
 დრუბლიდან შემოჭრებოდეს,
 წავა—გაჭერება მწუხარე,
 არ ჩამოჭრება, გჭეროდეს.

4.

მაგრამ არ იყო, არც არის
 წამი ტებილი და ნათელი,
 დაჭრია ბნელი-ღა ამ მხარის,
 დაჭრია ნატერა და ნაღელი;
 ამ ბნელში კარ და დავდივარ
 ჩრდილი კერ-ღასანახელი,
 დილა ინათებს მთა-ღა-ბარ—
 მაში გაჭრობას მოგელი.

5.

სოლო მანამდე უბედურს
 ბედით და დაბადებითა
 ქიდებ მწუურია, კიდევ მსურს,
 ამიდს მოსმენა შეებითა—
 ცნობა, რომ შენ „მას“ უშეგდი,
 შეზარდების ბორკილებითა...
 რა არის შეუძლებელი
 ქალის თავ-გამოდებითა?!

6.

ის იყო თურმე უკუღანა,
 უკუღან სადარი დომისა,
 უკუღან მიდამო აბანა
 სისხლში მძუდვარემ ომისა;
 მომწედა მეც მისი ამბავი,
 მწევდი ამბავი, რომ ისა
 გაჭედა წინ დაუხედავი
 მსხვერპლი მტრობის და წერომისა.

7.

ახლა შენ იცი... მხოლოდ შენ...
 შენ სარ სტამბოლში ცნობილი,
 სწრაფად მომხრეებს გაიჩენ
 მოხუკულად გამოწეობილი,
 გაჭრებს გარს შენი სინაზე,
 ძარს დაჭრინდება ბორგილი,—
 მაგრამ სუ, ჩემო, იმაზე,
 კინც არის დასკარ-სობილი.”

XII.

მოჭდგა ფეფო... გარსკლაკებითა
 ცა მობენტილა თავისებურად,

తాగిస కీర్తింభింత శాగ-శాగ్గింతా
 సాసంగేను కృహింత నిమింభురింత;
 సత్యమిత్తంతుసు క్రమినుగుసు, మృత్తితుసు క్రమినుగుసు,
 దిండం నిత్యంజులును మినురుత్తుండి,
 మత్తంతుండ చుండుస గొండు డాడుండుండుడు క్రమినుగుసు,
 ఎఫ అంబుగుండ ఎండిస సుగుత్తుండు,
 మత్తంతుండ ఎఫ దిండం ఆండ క్రమిను గొండు
 శుండుండ మిండుండు గొండుండు-గొండు.

XIII.

ఓ ఓ ఓ గుండ గుండ ఆండి? క్రమింత స్విత్తుర్జు:
 ఓ ఓ ఓ నిమింభురుండుగుసు శిండుండుండ శిండి;
 ఆ, గామిండుండు ఎఫ క్రై-మ్యార్జుడ,
 లొంగుం వీట్టుండ వొండిస క్రొండుండు,
 డా డాండుండ... గుండ ఆండి బ్యుల్ల?
 ఉండ క్రమినుండుగుసు ఆండు ఆమ్యుంతుండుండ?
 మండుండుగుసు మిండ గొండు, త్యాగిత కృమిండుండ
 తాగిస ఏపుకుండ గామిండుండ:
 డా ఎఫ డాండుండు సాత్తుండుండ త్యాగిసు త్యాగిసు!
 రీసు సామ్యుండిమి క్రొండుండ-సానుసుండ?

XIV.

ღ მე ბნელია, უკედასა ჰძინავს,
 მსოლოდ ციხეში არ ჰძინავს ჯაბას,
 დამწარ გონებით შორსა დაჭირინავს,
 ჸსედავს ქადაქსა, სოფელსა, დაბას,
 ჸსედავს სხედა და სხევა სალხსა და პირებსა,
 უმეცრებას და უგუნურებას,—
 თვალი ენთება, ბრძოლას აპირებს
 და ჰერმიტის ძალ-დონის უსუსურებას,
 წამოიწევა—და სმა კატებისა
 აგონებს ადგილს ეხდანდედს მისსა.

XV.

გ ათავდა უკედა... შესრულდა უკედა,
 მისი ცისოვრება, მისი წალილი...
 ოჟ, რა ცეცხლია იგრძნო ერთხელა
 კს, თუმც ამის თქმა არის ადგილი!
 შესრულდა... წინა არათერია,
 მოქანას საფლავი, სხევა არათერი;
 მტკერი განსდება, რაც რომ მტკერია,
 მაგრამ ის, რაც რომ არ არის მტკერი?
 ის, მისი აზრი, მის გულის თქმანი...
 ნუ თუ იმათაც კი წაჭმდის სანი?

XVI.

მ ე შ ე, გაეჭრე ბარემ, წარმოსოთქვა ფახამ,
 მ ე შ ე ეს, გაეჭრე ბარემ, არ ჰქონდეს გული,
 გულს მოუსესენარს მაშინ დაგაბამ,
 ტეინი მექნება გაცივებული...“
 სოთქვა მან და მწარედ ამოითხოა;
 ის ადმოითხორა იუო საზარი,
 თუმცა ბედის წინ იქ თავის მოხრა
 არ ჰქინდა, არც შიში არავითარი.
 შეირეა მაშინ ციხის გეღეღლი
 და სმაც მოისმა გაურგევებული.

XVII.

კ ა ა ს არ ჰქინებს — იმისი გულსა
 ცეცხლი ედება დაუშრებული;
 გალავ ადმოითხორა, გამგონის მწედი,
 შეარეას ციხეს მიძინებულსა.
 მოჰქონდის დარაფი გაეცირებული,
 იმის ფურდმულში შეაღებს კარსა,
 და გუბნება: „ახ, ფული, ფული...“ —
 სიტევას უგუნურს, გაუგებარსა:
 — „ეს ოქრო მომცეს... ქალია, ქალი...“
 მაგრამ მდუმარებს ფასა საწეალი.

XVIII.

მ ე მოდის მართლა კილაცა ქალი...
 კაბა უურებს და კერ ჰუნობილობს.
 გაშტერებულად ურჩება თვალი,
 მაგრამ სუ! გული, გული რასდაც ჰერძნობს...
 ის არის, ისა... სწორედ იგია...
 ერთს დროს ნახული და საეკარელი,
 მაგრამ საიდან, კერ გამიგია,
 როგორ მოსულა უცხო მხარელი?..
 თუ მოჩეკენება ცამ მოაკლინა,
 რომ გული დატებეს სიკედილის წინა?

XIX.

დ არავი იმ წამს გავიღა გარე,
 ქალმა მოიხსნა ჩქარა თავშალი;
 კაბას მიაყრდნო თავი მდევრარე.
 და იმის უელთან მიხეჭა თვალი.
 სიჩუმე მეფობს, არ-რას ამბობენ,
 ან რა უნდა სოჭებან, როგორ და რაზე?
 მსოლოდ ერთმანეთს ს-სეს უთბობენ,
 პირზე გადაჭრის სუნთქმის სინაზე, —
 მაგრამ გულს ნეტა რად ენატრება,
 რომ არ დაირღვეს ეს მდებარება?!

XX.

მ ა მ ი ნ ქადი იყო, ის თაღაგული,
ცრემლის რსევით რომ უბინებოდა?—
— „ა დაგდგები მე ბედი-კრული,
თუ ჰქონდა, რაც რომ მენატრებოდა;
ჩემთვის სიამე აწ ადარ არის,
გული მიმიწევს სულ სხვა მხრისკენა,
იქ, სადაც ისმის ზუზუნი ქარის
და მწეხარეა წვიმისა დენა,
იქ, სადაც სხივი თუ იბრწევნის წამით,
მხოლოდ ბნელს წილაკს და სეკდას ამით.

XXI.

მ ა მ ე გაცი პუოხე, სადაცა ჭარი
უცხო ჭარის წინ დამარცხდა შენი;
იქ ახლო მთაზე არის საუდარი,
დროთა ბრუნვასა გადანარჩენი;
იქ მონოზნობა იქნება ტებილი,
მწელი—კელისკენ გადაუურება,
სადაც ჭიბინებს მინდვრის უკავილი
და ბალახების სამურება,
სადაც შენ, ჩემო, გმირულად სრადე,
რომ დაგურლება ტანჯვისა ბალე.

XXII.

ი სადამო ესმს მონასტრის ქვითვების
მე მწესარებით მიგეუშდები;
გეღს გადაგხედა — ამღის გულის ჭირს
სსოგნა წარსულის ფას-დაუდები;
იმ გეღზე მდეღო დაბიბინებს,
წმინდა სისხლითა აღმონაცენი;
ღამე დადგება, მთებს მააძინებს,
მოირთვებიან ბნელითა კლდენი, —
და ერთს სენაგში, რაც იქ მექნება,
სანთეფლი ჩუმად წამოინთება...

XXIII.

მ აგრძმ შენ, ჩემო, შენ რა მოგედის?...“
და გვლაკ წამოსქდა ცრემლისა დკარი.
ღმერთო, ნუთუ აქ არავინ არი,
გარდა დარავის და ციხის მცენლის,
რომ შემოკიდეს და გაიუქანოს
საწყალი ქალი სეკლით მოგლუდი?
შეიღის კუბოზე ისე კერ ჰდგაროს,
დედამ მწესარებ ის ნაკადული,
როგორც მან ჰდგარა იმისი გვერდით
მტკრდთან მიგრულმა ძვირფასის მკერდით.

XXIV—XXV.

შ ი ნ არის ფეფუ... შიშითა მწევდით
და წეალებითა მან გაირბინა
ქუჩა, მოცული ღამითა ბნელით,
და კედავ მოჟებნა თავისი ბინა;
შეგიდა სახლში, აკიდა კიბე
მარმარილოის ქვებით ნაგები,
სადაც ჭრილობდა, როგორც სელმწიფე,
ის და მის გულის ამსანაგები—
სეგდა და შიში... და ნატერაც დღისა,
როდესაც ლხენით დაჭრებება ისა.

XXVI.

შ ი ნ ამე, გაჭრა იმედი ტებილი,
ის ერ და ტებება დახენითა კეალად,
დაჭრა ცრემლი და შემკრთალი ძილი,
ტანჯვა, ქცეული მის გულში აღად...
შინ არის ფეფუ და იტანჯება,
გარედე-კი ტანჯვა არა ჭიანს სრულებ,
გარსკლაკთა სსიყი მიიღიან ტება
მეუღლო სიგრცეში გულ-მხიარულებ
და სიმკრთალეში გამომწერებადა
ჭკრთის და ჭრიალებს ბოსფორის წეალი.

XXVII.

მო მა ტებილო ღაშეე სამხრეთის კიდის,
 რა ღამაზი ხარ, რა გარსეულოვანი!
 მიღამოს ჰქინავს, შეკეთ დრო მიღის,
 მოდის ნიავი სუნელოვანი;
 ზოგი ამ დროსა ჭიერნობს ბანზე,
 ღამის დუმილი გულსა უსარებს,
 ზოგმა საჭმენი გადასდო განზე,
 თავის ჰარემში დროსა ატარებს,
 ზოგი... მაგრამ სხვას არ შეგეხები
 და ერთს ჰარემსა მიუჭირუნდები.

XXVIII.

მო ს არის სახლი ცნობილი გვარის,
 რა და და გეზირის, არა მცირესი,
 აქ ღამწევეული დღე-მუდამ არის
 ქალების გუნდი უუტერფესი;
 შეა ღარბაზში ჰერთის შადრევანი,
 ღამპრის სხივები მას ემტერევან,
 ირგვლივ ქალები, საცმლით ექანი,
 თამაშობასა შეეძრევიან,
 დროს ატარებენ, სანამ შორს არი
 განთიადისა სხივის ისარი.

XXIX—XXXI.

აქა საიდი ჭრებებოდა დამე,
 ესეთ გარე ქალების გროვა,
 მაგრამ დღეს მისი გულის სიამე
 უცხო სევდასა ჩამოეთოვა;
 დღეს ის შინ არი, ძველის ბატონი,
 და არცა ახსოვს ქარები, მგრინი.

XXXII.

ტახტზე ჭრის იგი, ფაშა ჭებული,
 უალიანისა პირში აქვს ქარვა,
 და შესაძლოა მისი მოპარევა,
 ისე ის არის ჩათვიქრებული.
 რა მოჭიდა ნეტა? რა სიმწარემა
 გამოიწვა მისი დაღვრემა?

XXXIII.

ა მოჭიდა: დღეს იმან, კისცა
 უგელაქაი ეთაუკანება,
 მოიხმო ბახვა და იმას მისცა

ჩუმად, სულ ჩუმად, ერთი ბრძანება;
 და კით ერთგული, მორჩილი მონა,
 იქით წაკიდა ბარაკა ჩუმი,
 საღაც წმინდა რამ საჭმე ეგონა
 და არა საჭმე თავზარ-დამცემი...
 ამ შეკეთები ბეკრი რამ ჭიდება
 ისეთი, რაც არ დაივერება.

XXIV.

აკადა ბასკა... საღამო იყო
 მარტო მაშინ სასმო და სანატორელი,
 ხმა ჩიტებისა, ხმა საარშიყო,
 ბაღში ისმოდა განუწევებიელი;
 მერე კი ცაში ისატებოდა
 კარსებლაკი, ტურფად გამომწერებადი,
 და ფაშის სახლისა ისე დაჭერთოდა
 კით ბრალ-მდებელის მრისხანე თვალი...
 და ფაშა ჭრებდა... და იმის გარე
 აზმი ბიჭების იდგა მდუმარე.

XXXV.

არაკა? — ჩუმად ის ეკითხება,
 უაღიანისა შირში აჭეს ქარგა,

და თუმცა ჰქონდობს, კერ ეხერხება,
თავის სევდის და ჭმუნების დაფარება.
— „აგი ვერ არა დაბრუნებულა!“
ეუბნებიან თავის მოსრითა,
და ეკარგება მოთმენა სულა
ფაშას, მსმენარეს წენარის თხერითა...
არის შეცდომა, რომლის წამშლელი
არცა დღე არის, არც დამე ბნელი.

XXXVI—XLIII.

შეცდები ნობილი ფაშა მწერებულ არის:
შეცდები წამოდგა იგი და კარს მიემართა,
რც მოსურნეა ის საუბარის,
არცა ხეეგნისა პირ-მომდიმართა,
გავიდა გარე და იქ დაჭროვა
შელების გუნდი უკრიულესი;
იქნებ, ჭარში როცა გამოვა,
მას გავადა მოხსენდეს შეგის ნაგები
და დაუმშვიდოს ტურფა დამემა
ეს ნაღვლიანი გულისა ცემა...

XLIV.

შეცდები ტურფა ღამევ სამხრეთის კიდის,
შეცდები რა ლამზი ხარ, რა კარს კლოვანი!

მიდამოს ჭიათურა, შვებით დრო მიდას,
მოდის ნიაკი სუნნელოკანი.

ზღვა გაშლილია, ზღვასა დაჭისარის
ცისა მნათობი რაცხვ-მიუწვდომი;
გემი მიჰტერაგის, იმ გემზე არის
გაგებასიონის მოსუცია ლომი,
გინც რომ შამილი და ჭავა-მურად
ერთს დროს გაიცნო თავისებურად.

XLV—XLII.

შეორენტ ცნებობის ბახვა და ზღვაში შედის
შეფარენტ თან და თან გემი, მას მინდობილი;
უცებ სმა ესმა — არა იმედის,
გულში სიამედ მუდამ სობილი,
არცა ლეგნისა ასალ-გაზდობის,
არცა ტრფობისა, არა, სხვა გვარი:
ის იყო შფოთვა აზრის და გრძნობის
ის იყო ტანჯვა... და კით ისარი
გულს მოჟენდა იგი, გააპო გული,
და იქ უმღელი დაწეტოვა წელული.

XLVIII.

შეორენტ ს გვნესა იყო, მაგრამ კინ გვნესის,
შეფარენტ კინ ატანჯება ამ ტებილ დამეში,

զան առօս թւյշո նշենքօս իյևօս?
ձաւս զան ինարտցա թյօնլո նշըմօ?
Ճակարընթյունո ծանցա մջամարյօն
և օնյունա օյօտ և պատ,
ընչօն ալուտա տազա մջալարյօն,
և աղճուտ մյմէյլո, առա լոյիսչուտ,
և տաշլո մօսո, ոյշելուտ ծրիյօնսւոն,
և ունչյունս յմյօն... էռազան առօ...

IL.

I

କେବଳ ମୁଖ୍ୟମାନୀ ଶର୍ମା-ପାତ୍ର ଗ୍ରଂଥରେପାଇଲାଏ...
କେବଳ କୋଣା? କେବଳ କ୍ଷିଣିକା? କେବଳ ମୃଦୁଲୀ?

ରାମ ଏହିପ୍ରସାଦକା ମାତ୍ର ଆଶର୍ଜା ଗୁରୁତ୍ୱ,
ଶେଷ ପ୍ରସାଦକାରି ତୁମ୍ଭାଙ୍କାର-ଫିନା ?
ମନ୍ଦିରରେ କରାଇଲୁଛା ଏହା—ମାତ୍ରନାଟି କବିତା ! —
ମନ୍ଦିର ଧାରାନ୍ତରେ କରିବାର କାହାରେ,
ଏହା ରାତ୍ରିରେ ନମ୍ରାତାରେ ଧାରାନ୍ତରେ ପ୍ରମିଳା,
ହିଂଦୁମାତ୍ର ତାହାର ନିମର୍ଜନ ନିଃନୀ ହା;
କେବଳରେ ଏହା ଯେବେଳେ ମାତ୍ର କାହାରେ କାହା,
କେବେଳେ—ପ୍ରାଣକୁଳରେ ରାମ ପୁନଃଜୀବି.

LJ,

6 უ თუ გაცი სარ? ბახვა კითხულობს,
დარღვენდა „გაცი გარო“ ისმის პასუხი.
ავარდა ბახვა — ასსწას თხოულობს
ცეცხლ-მოდებული, სისხლ-ანადული;
უკედა მდექმარებს და სიჩემეში
ერთი სმა ისმის, მეხივით მძღვანელი,
მაში მმობა ჭანის, ისმის ნუბეში
და იხატება უსაზღვრო ჭავრი:
„მე ვით მომცესო ბრძანება მხდალი“
და გულ-მდედარემ იშიშვლა სმალი:

LII.

ଓପର ତୁ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର କୁଳନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍ଗରାତି
ମେ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣକୁମାର ତଥା ମାତ୍ରାତି?

ოოგორ გავხდები კაცის ჭალათი,
 კაცის, შექმნილის სასით ღვთიურით?!
 ჩავუარო ზღვაში, უძირო ზღვაში
 სეღ-ფეხ-შეკრული პატიმარები,
 ცოდვის თამაშია დაგუპრა ტაში
 და მერე კნახოთ საუდრის გარები?..
 არა, ჲე მმებო, მე უწინარეს
 თვითგვე გაგითხრი თავის სამარეს!..

LIII.

ი შიშვლა სმალი და თვის ჭალარა
 გებალად შეამტო შარაუნდედით,
 ტომირის თავები დაჭრა, დაჭრა,
 მაგრა შეკრული გამსმარის ღვედით,
 დაღეწია ჭარები და დაიყვარა:
 —,,თავსუფალი სარო, გასწიეთ აბა!“
 როცა უეცრად მის პირდაპირა
 ერთი ტომირიდან წიმოდგა ჭაბა—
 ჭაბა... უფალო, ნე თუ ის არი,
 თუ მოჩეკნება არის საზარი?!

LIV.

ა ღეღდა ბასეა... რა უნდოდა მას?
 რად გაიწია მან იმისენა?

უკარდა იგი, კით შეიძლა მამას,
 და შეურის დროსა და ტურ დხენა,
 თუ გულში მსოდოდ, კით ცხელი ტუგია,
 ერთი რამ ედო — შეურის ძება?
 ამისთვის მსოდოდ წინ გაიწია,
 სმალ-მოღერილი მტერს მიეგება? —
 ეს არაი იცის, კერც კინ მიხვდება,
 რა გვარი იყო ის მღელგარება.

LV.

მამა ინ გაიწია და იმწამს სმალი
 მოღერის ბასეა ბარავას გაგარდა სელით,
 და თვით წაიქცა იგი საწელი,
 როგორც ბალასი, მოქმრილი ცელით.
 გულმა უკორად შესწევატა ძგერა,
 და სინთ იყო ის დატანჯული...
 ჭაბამ თვალები მას მაჩქერა,
 კინც იყო მას წინ გადაშელართული,
 და მას ტუნებზე, არ კიცი — რათა,
 მწარე ღიმილი გამოახატა.

LVI.

მამა ინ გასესი გაჭერნდა მთევარეს,
 მოღერის სიკორცე სდუმდა, როგორც სამარე,

და კაიანსა, აგრე მდიმარეს,
 კარის გაფები მოერტყენენ გარე;
 მას მოედანდა ეს არე-მარე
 ზღვითა, მდინარით, მთით და კელებით,
 ბნელით მოცული მუდამ და გარე
 შემოხვეული ჭიანწეველებით...
 მაგრამ მას ფიქრი ბნელი და მწელი
 შესწევიტეს სწრაფად... მოჰკიდეს სელი...

LVII.

გადღა შეირეა და შექმნა პირი,
 წესლის ტრიალი იწყო გეირგეინად:
 ბნელია, შევი, შესტენელის ძირი,
 იგი მას ერგო უბუნი ბინად.
 ის ჩაიძირა, წავიდა ქვეყით,
 ზეგით გი ტანდი არ დარჩენილა,
 ზღვისა ლაქებრდსა სხივისა ფრქებებით
 სელ წამოანთებს ლამზიდი დილა,—
 მაგრამ საფლაკსა იმ ტუგეთა გროვის
 ტურფა სივრცეში კერვინ იშოვის.

LVIII.

გაქმნა ეს გმირი გასაოცარი,
 გერ მოუწება სამშობლო გმირებს,

მას ნათესავი, კურტ მეგობარი
ცხარე ცოქმდითა კურ დაიტიარებს,
ფარი შატარა, ანუ სხვა რამე,
მის საფლაკს ზეგით არ დაედგმება,
გაიარს დღე და გაიარს დამე—
სილვნიდან იგი ამოიშლება...
მსოლოდ ერთს გულში ბედისა-წერა
მას კურ ადმინისტრის, კურა და კურა.

LIX.

ს ერთია კინძე მონოზნის თავშდით
მოსასტრის ქვითების მიეკუდება
და თქვენ, ფიქრებო, გულის ჭირს აშდით,
თუ ის კელისგნ გადახედება;
იმ კელზე მდელო დაიბიბინებს
წმინდა სისხლითა აღმონაცენი,
დამე დადგება, მთას მააძინებს,
მოირთვებან ბინელითა კლდენი,—
და ერთს სენაპში, რაც იქ იქნება
სანთელი ჩუმად წამოინთება.

1896 G-

8. డ్రెసార్టాగ్వా.

